

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-user-manual-en.pdf.

[logoja FAKRO]

UDHËZIME PËR PËRDORIM

Roletë e jashtme për dritare çatie ARZ Komfort Z-Wave

Shenja origjinale e dokumentit: NC 9UT-GB_ARZ Komfort Z-Wave_23.05.08_FAKRO_KB3150 mobile

Përkthim i teksteve të udhëzimeve origjinale, sipas faqeve të origjinalit. Vizatimet dhe skemat gjenden në origjinal pas përkthimit. Emrat e funksioneve Z-Wave dhe shenjat teknike (p.sh. ADD TO NETWORK, Autoinclusion, Command Class) janë lënë siç janë shtypur, sepse kështu shfaqen në komandues.



FAQJA 1 E ORIGINALIT

UDHËZIME ORIGINALE PËR PËRDORIM

Roletë e jashtme për dritare çatie

ARZ Komfort Z-Wave

Informacione të rëndësishme	2
Skema e lidhjes	3
Paneli i komandimit	3
Programimi	4
Komandimi manual	5
Kalibrimi manual	5
Informacione shtesë	6
Garancia	9

FAKRO Sp. z o.o., ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz, PL, tel. +48 18 4440444, fax +48 18 4440333, www.fakro.com
<http://www.fakro.com/download/film-installation-instructions/roof-windows/>



FAQJA 2 E ORIGINALIT

PËRSHKRIMI I ROLETËS SË JASHTME

Roleta e jashtme ARZ Komfort Z-Wave është projektuar për montim në dritare çatie dhe është e përshtatshme për të punuar me elementet e sistemit të komandimit në distancë Z-Wave, frekuenca e të cilave varet nga pjesa e botës.

Roleta e jashtme ARZ Komfort Z-Wave ka mbrojtjet e mëposhtme:

- Çelës fundor elektronik – kur roleta është plotësisht e shpalosur ose e mbështjellë.
- Kufizimi i rrymës – mbron nga dëmtimi në rast pengese ose kur roleta e mbuluar me borë vihet në lëvizje në temperaturë të ulët.

Funksionaliteti i roletës mundëson që komanduesi me tregues të lexojë pozicionin aktual të roletës në përqindje, në diapazonin 0-100%.

Për të funksionuar, roleta duhet të montohet sipas udhëzimeve në figura për montim që gjenden në paketimin e produktit dhe duhet t'i caktohet komanduesit Z-Wave. Komanduesi* blihet veçmas.

SPECIFIKIMET TEKNIKE

Temperatura e punës	-20°C deri + 85°C
Tensioni i furnizimit	15V DC
Fuqia nominale	20W
Prerja tërthore e kabllit të furnizimit	2x0.75mm ²
Klasa e mbrojtjes	III
Shkalla e mbrojtjes	IP44
Rrezja e sinjalit radio	Deri në 20 m brenda ndërtesës
Protokolli radio	Z-Wave Plus
Frekuenca radio	EU – 868.4 MHz; AS/NZ – 921.4 MHz; SHBA/Kanada – 908.4 MHz; RU – 869 MHz (varësisht nga versioni).

INFORMACIONE TË RËNDËSISHME

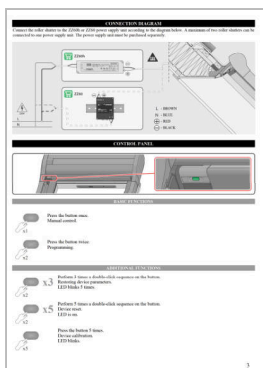
Para montimit të produktit lexoni me kujdes udhëzimet më poshtë, për të parandaluar goditjen elektrike, lëndimet etj. Gjatë montimit të roletës së jashtme me motor elektrik duhet të respektohen rekomandimet e mëposhtme:

- Pas shpaketimit kontrolloni nëse elementet e roletës kanë shenja dëmtimi mekanik.
- Montimi duhet të kryhet nga një person i kualifikuar, në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.
- Ambalazhi plastik i përdorur për paketim duhet të ruhet larg fëmijëve, sepse mund të jetë burim rreziku.
- Roleta duhet të përdoret sipas qëllimit të saj. FAKRO nuk mban përgjegjësi për pasojat e përdorimit të gabuar të roletës.
- Roleta nuk duhet të lahet me substanca me bazë tretësi ose me rrymë uji (mos e zhytni në ujë).
- Të gjitha riparimet e roletës duhet të kryhen nga servisi i autorizuar nga prodhuesi.
- Roleta është e destinuar për montim të jashtëm.
- Në kushte të pafavorshme atmosferike (ngricë, borë) komandimi i roletës mund të mos jetë i mundur.
- Roleta është kalibruar në fabrikë. Nëse pas një kohe bëhet e nevojshme kalibrimi i roletës, ai duhet të kryhet siç përshkruhet në seksionin „KALIBRIMI MANUAL”.

*KOMANDUESI – pajisje Z-Wave si telekomandë, modul, çelës muri, portë interneti (internet gateway).

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-user-manual-en.pdf.



FAQJA 3 E ORIGINALIT

SKEMA E LIDHJES

Lidheni roletën me njësinë e furnizimit ZZ60h ose ZZ60 sipas skemës më poshtë. Në një njësi furnizimi mund të lidhen më së shumti dy roleta. Nivësi e furnizimit bluhet veçmas.

L	kafe
N	blu
+ (plus)	e kuqe
- (minus)	e zezë

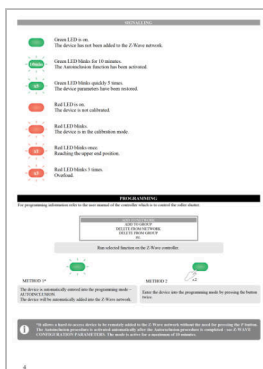
PANELI I KOMANDIMIT

FUNKSIONET THEMELORE

Butoni, x1	Shtypni butonin një herë. Komandim manual.
Butoni, x2	Shtypni butonin dy herë. Programimi.

FUNKSIONE SHITESË

Butoni (x2), x3	Kryeni 3 herë një varg shtypjesh të dyfishta (klikim i dyfishtë) në buton. Rikthimi i parametrave të pajisjes. LED-i pulson 5 herë.
Butoni (x2), x5	Kryeni 5 herë një varg shtypjesh të dyfishta (klikim i dyfishtë) në buton. Rivendosja (reset) e pajisjes. LED-i ndizet.
Butoni, x5	Shtypni butonin 5 herë. Kalibrimi i pajisjes. LED-i pulson.



FAQJA 4 E ORIGINALIT

SINJALIZIMI

LED-i i gjelbër është i ndezur.	Pajisja nuk është shtuar në rrjetin Z-Wave.
LED-i i gjelbër pulson për 10 minuta.	Funksioni Autoinclusion është aktivizuar.
LED-i i gjelbër pulson shpejt 5 herë.	Parametrat e pajisjes janë rikthyer.
LED-i i kuq është i ndezur.	Pajisja nuk është e kalibruar.
LED-i i kuq pulson.	Pajisja është në modalitetin e kalibrimit.
LED-i i kuq pulson një herë.	Arritja e pozicionit fundor të sipërm.
LED-i i kuq pulson 3 herë.	Mbingarkesë.

PROGRAMIMI

Për informacion mbi programimin shihni udhëzimet për përdorim të komanduesit me të cilin do të komandohet roleta.

Funksionet në komandues: ADD TO NETWORK (shto në rrjet), ADD TO GROUP (shto në grup), DELETE FROM NETWORK (fshi nga rrjeti), DELETE FROM GROUP (fshi nga grupi) etj. Ekzekutoni funksionin e zgjedhur në komanduesin Z-Wave.

METODA 1*	Pajisja hyn automatikisht në modalitetin e programimit – AUTOINCLUSION. Pajisja do të shtohet automatikisht në rrjetin Z-Wave.
METODA 2 (x2)	Vendoseni pajisjen në modalitetin e programimit duke shtypur butonin dy herë.

Ky nuk është dokumenti origjinal i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngiitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-user-manual-en.pdf.

READ AT EVIDENCE

Learning to read is a process that involves many steps. The first step is to learn the alphabet. The second step is to learn the sounds of the letters. The third step is to learn the meaning of the words. The fourth step is to learn how to use the words in a sentence.

READ AT EVIDENCE

Learning to read is a process that involves many steps. The first step is to learn the alphabet. The second step is to learn the sounds of the letters. The third step is to learn the meaning of the words. The fourth step is to learn how to use the words in a sentence.

KOMANDIMI MANUAL

Shenjat në vizatime

STOP

Ndalim

KALIBRIMI MANUAL

Nëse roleta nuk është e kalibruar, komandimi është i mundur vetëm duke mbajtur të shtypur butonin.

- Shtypni butonin 5 herë – LED-i i kuq fillon të pulsojë.
- Roleta do të bëjë një lëvizje të shkurtër në drejtimin e mbylljes dhe pastaj do të hapet.
- Pas arritjes së pozicionit fundor LED-i i kuq do të jetë i ndezur për 2 sekonda.
- Pastaj roleta do të mbyllet automatikisht.
- Pas arritjes së pozicionit fundor LED-i i kuq do të fiket.

Është e mundur të kalibrohet nga distanca me komanduesin Z-Wave.
Shihni seksionin „INFORMACIONE SHITESË”.

INFORMACIONE SHITESË

ALL ON / ALL OFF (TË GJITHA NDEZUR / TË GJITHA FIKUR)

Aktivizimi i këtij funksioni mundëson komandimin e njëkohshëm të të gjitha pajisjeve. Është në dispozicion nëse komanduesi e mbështet.

PËRPUTHSHMËRIA E PAJISJEVE Z-WAVE

Z-Wave mundëson integrimin e pajisjeve të prodhuesve të ndryshëm (ndriçim, ngrohje, automatikë shtëpiake etj.). Pajisjet Z-Wave punojnë si përsëritës në rrjet, gjë që zgjeron rrezen e komunikimit të valëve radio.

Ky produkt është i përputhshëm me pajisje të tjera Z-Wave të certifikuara. Të gjitha pajisjet pa bateri të prodhuesve të ndryshëm që punojnë në të njëjtin rrjet Z-Wave mund ta përcjellin sinjalin përmes pajisjeve të tjera, gjë që mund ta rrisë rrezën e veprimit.

Shënim: Të gjitha informacionet për shtimin e pajisjeve në rrjetin Z-Wave të komanduesit që ofrohen nga prodhues të tjerë gjenden në udhëzimet për përdorim të atyre produkteve.

[illegible]

GRUPET E ASOCIIMIT

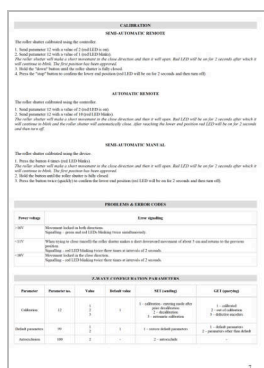
1. Life Line – grup për raportimin e pozicionit të roletës pas çdo ndalimi dhe për marrjen e informacionit për alarmin (mbingarkesë). Në grup mund të jetë më së shumti 1 pajisje.
2. Basic Repeat – grup për dërgimin e komandave të marra të lëvizjes (BASIC SET) te pajisjet që i përkasin këtij grupi. Në grup mund të jenë më së shumti 5 pajisje.
3. Multilevel Repeat – grup për dërgimin e komandave të marra (SWITCH MULTILEVEL SET, SWITCH MULTILEVEL START LEVEL CHANGE, SWITCH MULTILEVEL STOP LEVEL CHANGE) te pajisjet që u përkasin këtyre grupeve. Në grup mund të jenë më së shumti 5 pajisje.

PËRSHKRIMI I PROCEDURAVE Z-WAVE

Funksionet	Përshkrimi i funksionit	Sinjalizimi LED – LED-i i statusit të motorit	Sinjalizimi LED – LED-i i statusit të rrjetit Z-Wave
Autoinclusion	Mundëson që një roletë e vështirë për t'u arritur të shtohet nga distanca në rrjetin Z-Wave, pa pasur nevojë të shtypet butoni i programimit. Procedura Autoinclusion aktivizohet: – automatikisht, pas përfundimit të procedurës Autoexclusion; ky modalitet është aktiv më së shumti 10 minuta; – pas lidhjes me furnizimin, kur roleta nuk është caktuar në asnjë rrjet.	-	Pas: pulson deri në 10 minuta.
Inclusion	Roleta mund të shtohet manualisht në rrjetin Z-Wave. Ekzekutoni funksionin Inclusion në komandues dhe pastaj shtypni butonin e programimit në roletë. Ky funksion është i mundur me kusht që roleta të mos jetë caktuar në rrjetin Z-Wave.	-	Para: i ndezur. Pas: i fikur.
Association	Roleta mund të shtohet në grupin e zgjedhur në komandues duke shtypur butonin e programimit.	-	-
Exclude	Roleta mund të hiqet nga rrjeti Z-Wave. Ekzekutoni procedurën Exclude në komandues dhe pastaj shtypni butonin e programimit në roletë.	-	Pas: i ndezur.
Delete	Roleta mund të hiqet nga grupi i zgjedhur i komanduesit. Ekzekutoni procedurën Delete në komandues dhe pastaj shtypni butonin e programimit në roletë.	-	-
Device Reset Locally	Kryeni 5 herë një varg shtypjesh të dyfishta (klikim i dyfishtë) në butonin e programimit. Rivendosja e pajisjes.	-	Pas: i ndezur.
Parameter Reset Locally	Kryeni 3 herë një varg shtypjesh të dyfishta (klikim i dyfishtë) në butonin e programimit. Rikthimi i parametrave të paracaktuar të pajisjes.	-	Pas: pulson 5 herë.

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-user-manual-en.pdf.



FAQJA 7 E ORIGINALIT

KALIBRIMI

GJYSMËAUTOMATIK NGA DISTANCA

Kalibrimi i roletës me komandues.

1. Dërgoni parametrin 12 me vlerën 2 (LED-i i kuq është i ndezur).
2. Dërgoni parametrin 12 me vlerën 1 (LED-i i kuq pulson).
Roleta do të bëjë një lëvizje të shkurtër në drejtimin e mbylljes dhe pastaj do të hapet. LED-i i kuq do të jetë i ndezur për 2 sekonda, pas së cilës do të vazhdojë të pulsojë. Pozicioni i parë është pranuar.
3. Mbani të shtypur butonin „poshtë” derisa roleta të mbyllet plotësisht.
4. Shtypni butonin „stop” për të konfirmuar pozicionin e poshtëm fundor (LED-i i kuq do të jetë i ndezur për 2 sekonda dhe pastaj do të fiket).

AUTOMATIK NGA DISTANCA

Kalibrimi i roletës me komandues.

1. Dërgoni parametrin 12 me vlerën 2 (LED-i i kuq është i ndezur).
2. Dërgoni parametrin 12 me vlerën 10 (LED-i i kuq pulson).
Roleta do të bëjë një lëvizje të shkurtër në drejtimin e mbylljes dhe pastaj do të hapet. LED-i i kuq do të jetë i ndezur për 2 sekonda, pas së cilës do të vazhdojë të pulsojë dhe roleta do të mbyllet automatikisht. Pas arritjes së pozicionit të poshtëm fundor LED-i i kuq do të jetë i ndezur për 2 sekonda dhe pastaj do të fiket.

GJYSMËAUTOMATIK MANUAL

Kalibrimi i roletës me pajisjen.

1. Shtypni butonin 4 herë (LED-i i kuq pulson).
Roleta do të bëjë një lëvizje të shkurtër në drejtimin e mbylljes dhe pastaj do të hapet. LED-i i kuq do të jetë i ndezur për 2 sekonda, pas së cilës do të vazhdojë të pulsojë. Pozicioni i parë është pranuar.
2. Mbani të shtypur butonin derisa roleta të mbyllet plotësisht.
3. Shtypni butonin dy herë (shpejt) për të konfirmuar pozicionin e poshtëm fundor (LED-i i kuq do të jetë i ndezur për 2 sekonda dhe pastaj do të fiket).

PROBLEMET DHE KODET E GABIMEVE

Tensioni i furnizimit	Sinjalizimi i gabimit
>16V	Lëvizja e bllokuar në të dy drejtimet. Sinjalizimi – LED-i i gjelbër dhe i kuq pulsojnë dy herë njëkohësisht.
<11V	Kur përpiqeni të mbyllni (shpalosni) roletën, ajo bën një lëvizje të shkurtër poshtë prej rreth 5 cm dhe kthehet në pozicionin e mëparshëm. Sinjalizimi – LED-i i kuq pulson dy herë, tri herë, me intervale prej 2 sekondash.
<10V	Lëvizja e bllokuar në drejtimin e mbylljes. Sinjalizimi – LED-i i kuq pulson dy herë, tri herë, me intervale prej 2 sekondash.

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti origjinal i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-user-manual-en.pdf.

PARAMETRAT E KONFIGURIMIT Z-WAVE

Parametri	Nr. i parametrut	Vlera	Vlera e paracaktuar	SET (dërgimi)	GET (kërkesa)
Kalibrimi	12	1 2 3	1	1 – kalibrimi – hyrja në modalitet pas dekalibrimit paraprak 2 – dekalibrimi 3 – kalibrimi automatik	1 – i kalibruar 2 – jashtë kalibrimit 3 – enkoderë me defekt
Parametrat e paracaktuar	99	1 2	1	1 – rikthimi i parametrave të paracaktuar	1 – parametrat e paracaktuar 2 – parametra të ndryshëm nga të paracaktuarit
Autoexclusion	100	2	-	2 – autoexclude	-

ALARMET DHE NJOFTIMET			
Notifikuesi	Alarm		
Notifikuesi	Alarm		
Notifikuesi	Alarm		
NOTIFIKUESI DHE NJOFTIMET			
Parametri	Vlera		
Alarm	Alarm		
Alarm	Alarm		
Alarm	Alarm		
KOMANDAT E KLASËS			
Command Class	Parametri	Vlera	Control
Command Class Z-Wave+ Info v2	Parametri	Vlera	Control
Command Class Basic v1	Parametri	Vlera	Control
Command Class Version v2	Parametri	Vlera	Control
Command Class Manufacturer Specific v2	Parametri	Vlera	Control
Command Class Device Reset Locally v1	Parametri	Vlera	Control
Command Class Association v2	Parametri	Vlera	Control
Command Class Association Group Info v1	Parametri	Vlera	Control
Command Class Powerlevel v1	Parametri	Vlera	Control
Command Class Switch Binary v1	Parametri	Vlera	Control

FAQJA 8 E ORIGINALIT

ALARMET DHE NJOFTIMET

Lloji i njoftimit	Ngjarja
Menaxhimi i energjisë	Mbingarkesë
Sistemi	Defekt i pajisjes së sistemit (enkoderë me defekt)

RAPORTI SPECIFIK I PRODHUESIT

Parametri	Vlera
Manufacturer ID	0x0085
Product Type ID	0x0003
Product ID	0x0013

KLASAT E KOMANDAVE (COMMAND CLASSES)

Klasa e komandës	Roli: mbështetje	Roli: kontroll
Command Class Z-Wave+ Info v2	ok	
Command Class Basic v1	ok	ok
Command Class Version v2	ok	
Command Class Manufacturer Specific v2	ok	
Command Class Device Reset Locally v1	ok	
Command Class Association v2	ok	
Command Class Association Group Info v1	ok	
Command Class Powerlevel v1	ok	
Command Class Switch Binary v1	ok	

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti origjinal i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-user-manual-en.pdf.

Klasa e komandës	Roli: mbështetje	Roli: kontroll
Command Class Switch Multilevel v3	ok	ok
Command Class Switch All v1	ok	
Command Class Configuration v1	ok	
Command Class Notification v3	ok	
Command Class Node Naming v1	ok	
Command Class Battery	ok	



FAQJA 9 E ORIGINALIT

GARANCIA

Kushtet e garancisë (kodet QR në origjinal): PL –

<https://www.fakro.pl/serwis/gwarancja/>; GB – <https://www.fakro.com/service/customer-service/>

Prodhuesi: FAKRO Sp. z o.o., ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz, PL, tel. +48 18 4440444, fax +48 18 4440333, www.fakro.com

Certifikata e cilësisë: fushat për plotësim – Pajisja, Modeli, Numri serik, Shitësi, Adresa, Data e blerjes, Nr. i faturës.

Nënshkrimi (vula) i personit që e ka montuar pajisjen.

ARZ Komfort Z-Wave



IMPORTANT INFORMATION	2
CONNECTION DIAGRAM	3
CONTROL PANEL	3
PROGRAMMING	4
MANUAL CONTROL	5
MANUAL CALIBRATION	5
ADDITIONAL INFORMATION	6
WARRANTY	9



ROLLER SHUTTER DESCRIPTION

The ARZ Komfort Z-Wave roller shutter is designed for installation on roof windows and suitable for cooperation with Z-Wave remote control system elements with frequency depending on part of the world.

The ARZ Komfort Z-Wave comes with the following protections:

- Electronic limit switch - when maximally unrolled or rolled up.

- Current limiting to provide protection against damage in the event of an obstacle or when running a snow-covered roller shutter at low temperature.

The functionality of the roller shutter allows the percentage read of the current position in the range of 0-100% by the controller with an indicator.

To operate the roller shutter, it is required to install it following the picture installation instructions included in the product packaging and assign to the Z-Wave controller. The controller* must be purchased separately.

TECHNICAL SPECIFICATION

Working temperature:

-20°C to + 85°C

Power voltage:

15V DC

Rated power:

20W

Power cable cross-section:

2x0.75mm²

Protection class:

III

Protection degree:

IP44

Radio reach:

up to 20 m in a building

Radio protocol:

Z-Wave Plus

Radio frequency:

EU – 868.4 MHz;

AS/NZ – 921.4 MHz;

US/Canada – 908.4 MHz;

RU – 869 MHz

(depending on version).

IMPORTANT INFORMATION

Please read carefully the instructions below before proceeding to product installation so as to prevent electric shock, injury, etc.

It is required to observe the following recommendations when installing electrically operated roller shutter:

- After unpacking, check the roller shutter elements for any signs of mechanical damage.

- Installation should be performed by a qualified person in accordance with manufacturer's instructions.

- Plastic containers used for packing should be stored out of children reach as they may be a potential source of danger.

- The roller shutter should be used according to its intended design. FAKRO shall not be responsible for any consequences being the result of improper roller shutter use.

- The roller shutter cannot be washed using solvent-based substances or open stream of water (do not immerse it in water).

- Any repairs of the roller shutter should be carried out by service authorised by the manufacturer.

- The roller shutter is intended for outdoor installation.

- In the event of adverse weather conditions (frost, snow) it may not be possible to operate the roller shutter.

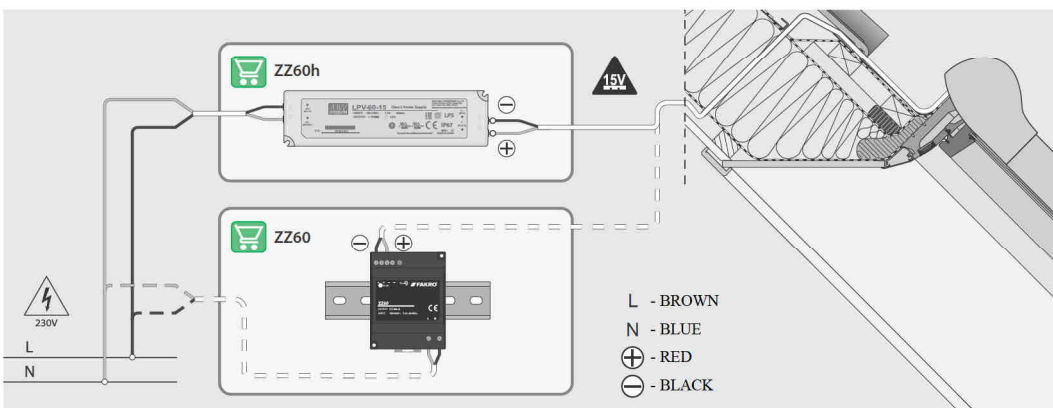
- The roller shutter has been factory calibrated. If, after some time, it is necessary to calibrate the roller shutter, it must be performed as described in the "MANUAL CALIBRATION" section



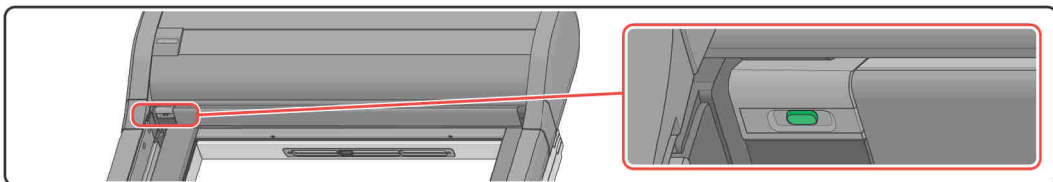
*CONTROLLER – Z-Wave device such as remote control, module, wall switch, internet gateway.

CONNECTION DIAGRAM

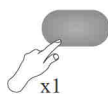
Connect the roller shutter to the ZZ60h or ZZ60 power supply unit according to the diagram below. A maximum of two roller shutters can be connected to one power supply unit. The power supply unit must be purchased separately.



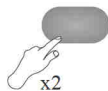
CONTROL PANEL



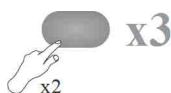
BASIC FUNCTIONS



Press the button once.
Manual control.



Press the button twice.
Programming.



Perform 3 times a double-click sequence on the button.
Restoring device parameters.
LED blinks 5 times.



Perform 5 times a double-click sequence on the button.
Device reset.
LED is on.



Press the button 5 times.
Device calibration.
LED blinks.

ADDITIONAL FUNCTIONS



Green LED is on.
The device has not been added to the Z-Wave network.



Green LED blinks for 10 minutes.
The Autoinclusion function has been activated.



Green LED blinks quickly 5 times.
The device parameters have been restored.



Red LED is on.
The device is not calibrated.



Red LED blinks.
The device is in the calibration mode.



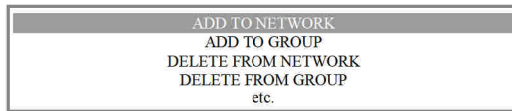
Red LED blinks once.
Reaching the upper end position.



Red LED blinks 3 times.
Overload.

PROGRAMMING

For programming information refer to the user manual of the controller which is to control the roller shutter.

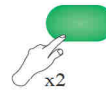


Run selected function on the Z-Wave controller.



METHOD 1*

The device is automatically entered into the programming mode – AUTOINCLUSION.
The device will be automatically added into the Z-Wave network.



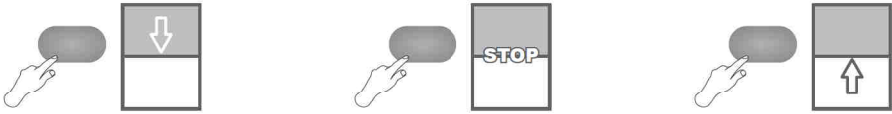
METHOD 2

Enter the device into the programming mode by pressing the button twice.



*It allows a hard-to-access device to be remotely added to the Z-Wave network without the need for pressing the P button. The Autoinclusion procedure is activated automatically after the Autoexclusion procedure is completed - see Z-WAVE CONFIGURATION PARAMETERS. The mode is active for a maximum of 10 minutes.

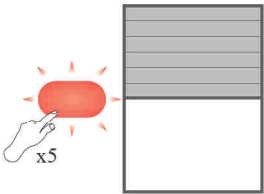
MANUAL CONTROL



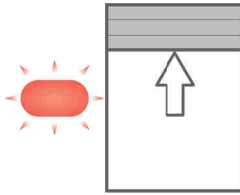
Control the device by pressing the button: 1. Start, 2. Stop, 3. Start in the opposite direction...

MANUAL CALIBRATION

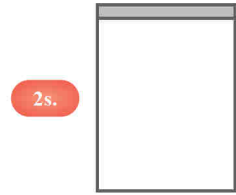
The roller shutter is factory calibrated. If necessary, the calibration process can be repeated.
If the roller shutter is not calibrated, the control is possible only by holding the button.



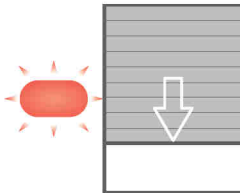
Press the button 5 times - red LED starts blinking.



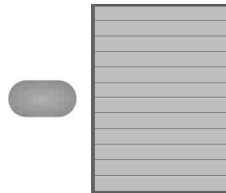
The roller shutter will make a short movement in the close direction and then it will open.



After reaching the end position red LED will be on for 2 seconds.



Then the roller shutter will automatically close.



After reaching the end position red LED will turn off.



It is possible to calibrate remotely using the Z-Wave controller.
See the "ADDITIONAL INFORMATION" section.

ADDITIONAL INFORMATION

ALL ON / ALL OFF

Turning on this function makes it possible to control all devices simultaneously. It is available if supported by the controller.

Z-WAVE DEVICES COMPATIBILITY

The Z-Wave makes it possible to integrate devices of different manufacturers (lighting, heating, domestic automatic control, etc.). The Z-Wave devices operate as repeaters in the network which extends the communication range of radio waves.

This product is compatible with other certified Z-Wave devices. All battery-free devices of different manufacturers operating in one Z-Wave network can route through other devices, which can result in increased range.

Note: All information on adding devices to the Z-Wave network in controllers offered by other manufacturers can be found in user manuals of these products.

ASSOCIATION GROUPS

1. Life Line – group for reporting the position of the roller shutter after each stop and receiving information about the alarm (overload). A maximum of 1 device can be in the group.

2. Basic Repeat – group used for sending received commands of movement (BASIC SET) to devices belonging to this group. A maximum of 5 devices can be in the group.

3. Multilevel Repeat – group used for sending received commands (SWITCH MULTILEVEL SET, SWITCH MULTILEVEL START LEVEL CHANGE, SWITCH MULTILEVEL STOP LEVEL CHANGE) to devices belonging to these groups. A maximum of 5 devices can be in the group.

Z-WAVE PROCEDURE DESCRIPTION

Functions	Function description	LED signalling	
		MOTOR STATUS LED	Z-WAVE NETWORK STATUS LED
Autoinclusion	It allows a hard-to-access roller shutter to be remotely added to the Z-Wave network without the need for pressing the programming button. The Autoinclusion procedure is activated: - Automatically once the Autoexclusion procedure has been completed. This mode is active for a maximum of 10 minutes. - After connecting to the power supply when the roller shutter is not assigned to any network.	-	After: Blinking up to 10 minutes.
Inclusion	The roller shutter can be manually added to the Z-Wave network. Run the Inclusion function on the controller and then press the programming button on the roller shutter. This function is possible provided that the roller shutter is not assigned to the Z-Wave network.	-	Before: On. After: Off.
Association	The roller shutter can be added to the selected group in the controller by pressing the programming button.	-	-
Exclude	The roller shutter can be removed from the Z-Wave network. Run the Exclude procedure in the controller and then press the programming button on the roller shutter.	-	After: on
Delete	The roller shutter can be removed from the selected group of the controller. Run the Delete procedure in the controller and then press the programming button on the roller shutter.	-	-
Device Reset Locally	Perform 5 times a double-click sequence on the programming button. Device reset.	-	After: on
Parameter Reset Locally	Perform 3 times a double-click sequence on the programming button. Restoring device default parameters.	-	After: Blinking 5 times.

CALIBRATION

SEMI-AUTOMATIC REMOTE

The roller shutter calibrated using the controller.

1. Send parameter 12 with a value of 2 (red LED is on).
2. Send parameter 12 with a value of 1 (red LED blinks).

The roller shutter will make a short movement in the close direction and then it will open. Red LED will be on for 2 seconds after which it will continue to blink. The first position has been approved.

3. Hold the "down" button until the roller shutter is fully closed.
4. Press the "stop" button to confirm the lower end position (red LED will be on for 2 seconds and then turn off).

AUTOMATIC REMOTE

The roller shutter calibrated using the controller.

1. Send parameter 12 with a value of 2 (red LED is on).
2. Send parameter 12 with a value of 10 (red LED blinks).

The roller shutter will make a short movement in the close direction and then it will open. Red LED will be on for 2 seconds after which it will continue to blink and the roller shutter will automatically close. After reaching the lower end position red LED will be on for 2 seconds and then turn off.

SEMI-AUTOMATIC MANUAL

The roller shutter calibrated using the device.

1. Press the button 4 times (red LED blinks).

The roller shutter will make a short movement in the close direction and then it will open. Red LED will be on for 2 seconds after which it will continue to blink. The first position has been approved.

2. Hold the button until the roller shutter is fully closed.
3. Press the button twice (quickly) to confirm the lower end position (red LED will be on for 2 seconds and then turn off).

PROBLEMS & ERROR CODES

Power voltage	Error signalling
>16V	Movement locked in both directions. Signalling – green and red LEDs blinking twice simultaneously.
<11V	When trying to close (unroll) the roller shutter makes a short downward movement of about 5 cm and returns to the previous position. Signalling – red LED blinking twice three times at intervals of 2 seconds.
<10V	Movement locked in the close direction. Signalling – red LED blinking twice three times at intervals of 2 seconds.

Z-WAVE CONFIGURATION PARAMETERS

Parameter	Parameter no.	Value	Default value	SET (sending)	GET (querying)
Calibration	12	1 2 3	1	1 – calibration - entering mode after prior decalibration 2 – decalibration 3 – automatic calibration	1 – calibrated 2 – out of calibration 3 – defective encoders
Default parameters	99	1 2	1	1 – restore default parameters	1 – default parameters 2 – parameters other than default
Autoexclusion	100	2	-	2 – autoexclude	-

ALARMS & NOTIFICATIONS

Notification type	Event
Energy management	Overload
System	System device failure (defective encoders)

MANUFACTURER SPECIFIC REPORT

Parameter	Value
Manufacturer ID	0x0085
Product Type ID	0x0003
Product ID	0x0013

COMMAND CLASSES

Command Classes	Role	
	Support	Control
Command Class Z-Wave+ Info v2	ok	
Command Class Basic v1	ok	ok
Command Class Version v2	ok	
Command Class Manufacturer Specific v2	ok	
Command Class Device Reset Locally v1	ok	
Command Class Association v2	ok	
Command Class Association Group Info v1	ok	
Command Class Powerlevel v1	ok	
Command Class Switch Binary v1	ok	
Command Class Switch Multilevel v3	ok	ok
Command Class Switch All v1	ok	
Command Class Configuration v1	ok	
Command Class Notification v3	ok	
Command Class Node Naming v1	ok	
Command Class Battery	ok	

WARRANTY



PL

<https://www.fakro.pl/servis/gwarancja/>



GB

<https://www.fakro.com/service/customer-service/>

Producent:

FAKRO Sp. z o.o.
ul. Węgierska 144A, 33-300 Nowy Sącz, PL
tel. +48 18 4440444, fax +48 18 4440333
www.fakro.com

Quality certificate:

Device

Model

Serial number

Seller

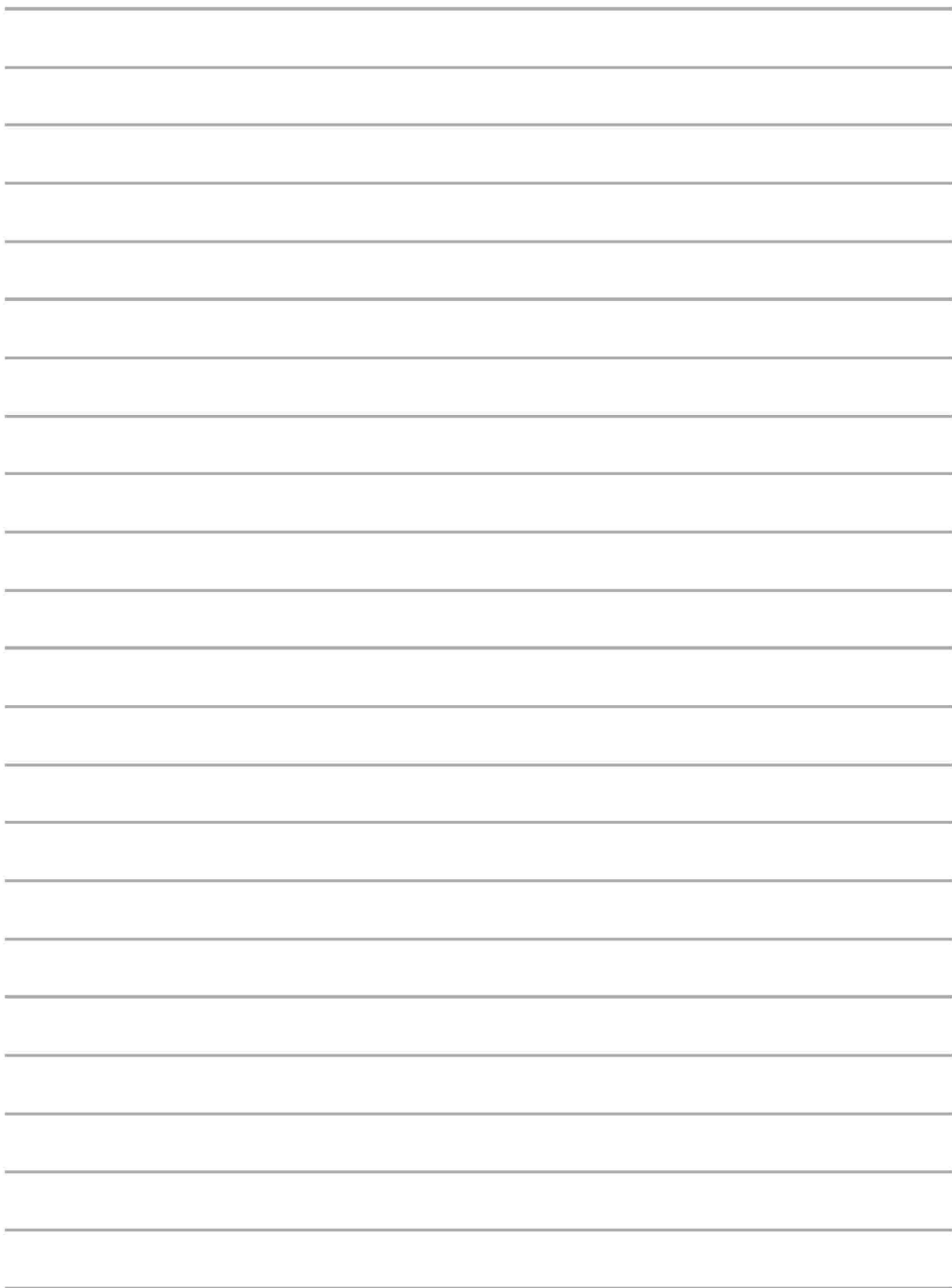
Address

Purchase date

Invoice No.

Signature (stamp) of person installing a device







Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe, Ymalko. Vlen dokumenti origjinal:
fakro-arz-komfort-z-wave-user-manual-en.pdf,
https://www.fakro.com/att/COMMON/offer/servis/user_manuals/ARZ_Komfort_Z-Wave_programming_instruction.pdf.

Dokumenti: „Udhëzime për përdorim: ARZ Komfort Z-Wave (programimi) (SQ)“

Ky përkthim është përgatitur nga Ymalko si ndihmë për lexim. Nuk është dokument i prodhuesit dhe nuk e zëvendëson atë. Në rast të çdo dallimi ose paqartësie vlen dokumenti origjinal i prodhuesit.

Faqet 1–9 janë përkthimi; faqet 10–21 janë dokumenti origjinal i prodhuesit FAKRO, i bashkëngjitur pa ndryshime.

Emrat e produkteve, kodet, standardet, njësitë matëse dhe të gjitha vlerat numerike janë dhënë saktësisht siç janë shtypur në origjinal.

Data e përkthimit: 01.10.2026.